



MP-10369	'20.09
English	



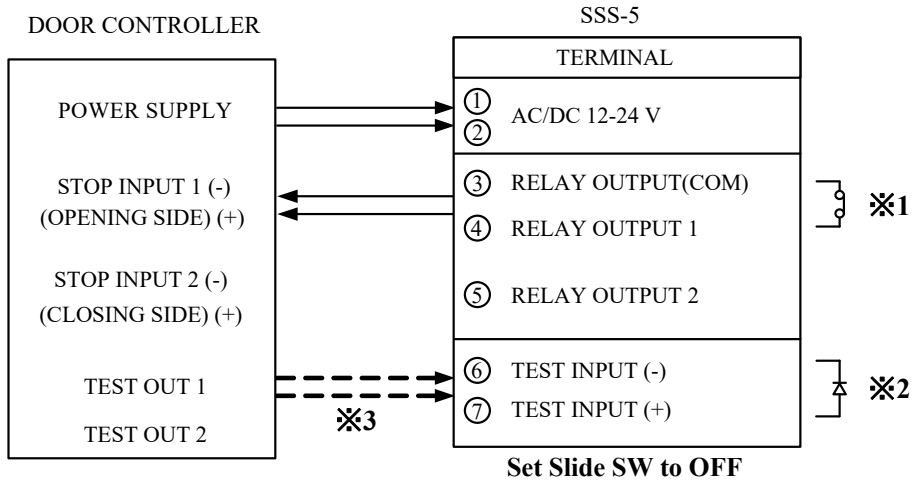
In order to prevent dangerous door movement please configure sensor Dip-SW settings before supplying power to the sensor.

# SSS-5

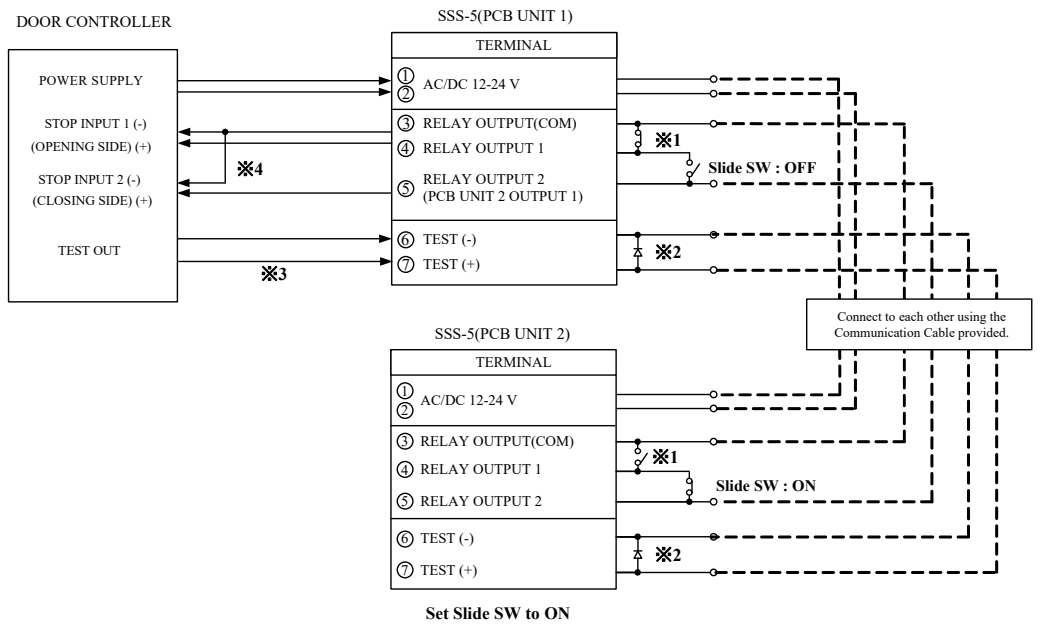
## General Wiring Diagram

©For more detail on "RELAY OUTPUTS" and "TEST INPUT", please see section 6 of the User Manual.

### 1. Connecting one SSS-5 sensor to a Door Controller



### 2. Connecting two SSS-5 sensor to a Door Controller





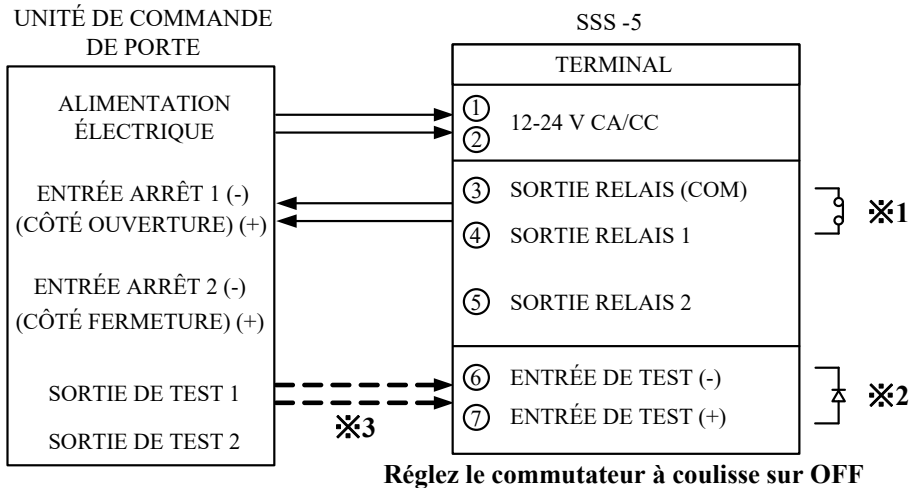
Afin d'éviter tout mouvement dangereux de la porte, configurez les paramètres du commutateur DIP du détecteur avant  
 AVERTISSEMENT d'alimenter le détecteur en énergie.

# SSS-5

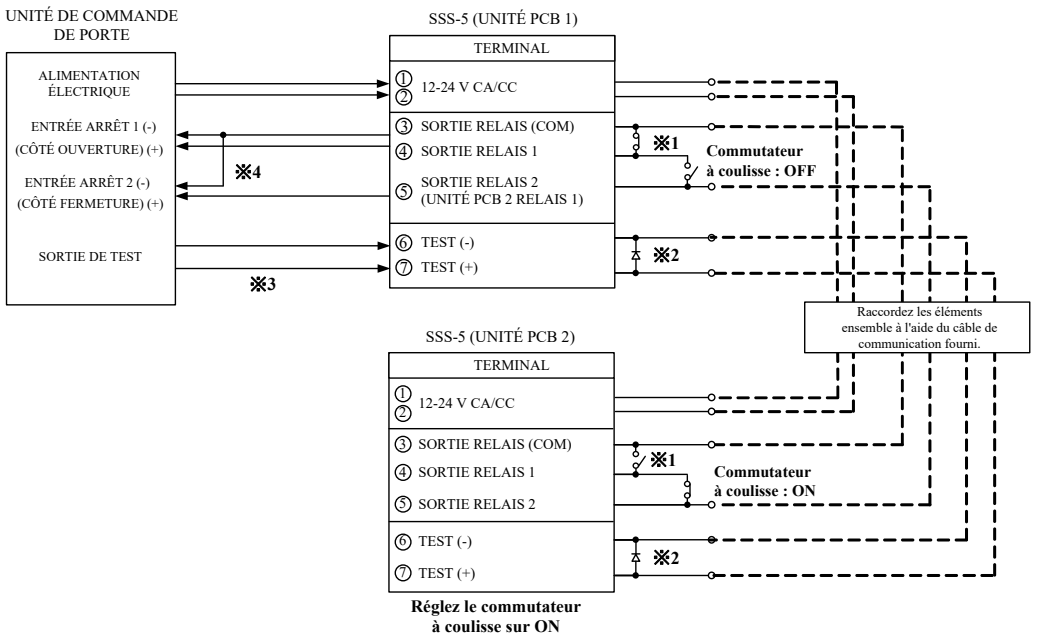
## Schéma de câblage général

©Pour plus de détails concernant les « SORTIES RELAIS » et l'« ENTRÉE DE TEST », référez-vous à la section 6 du Mode d'emploi.

### 1. Raccordement d'un détecteur SSS-5 à une unité de commande de porte



### 2. Raccordement de deux détecteurs SSS-5 à une unité de commande de porte





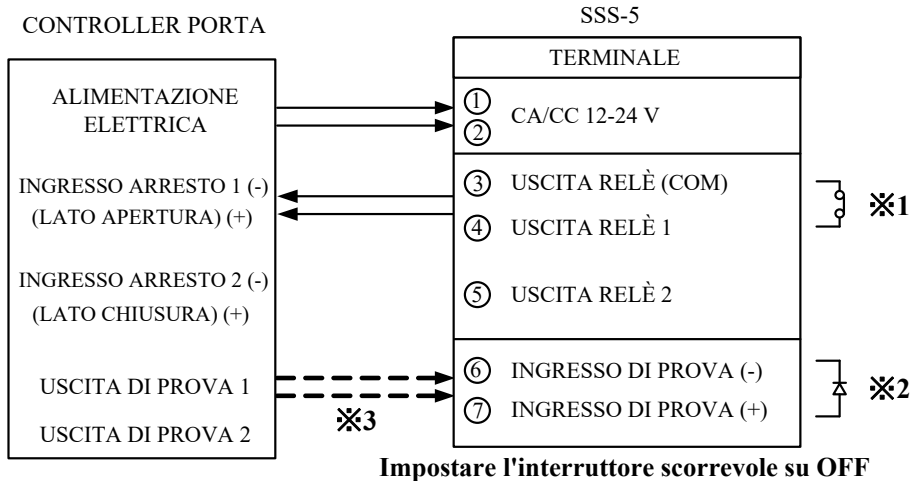
Per evitare pericolosi movimenti della porta, configurare le impostazioni Dip-SW del sensore prima di alimentare il sensore.

# SSS-5

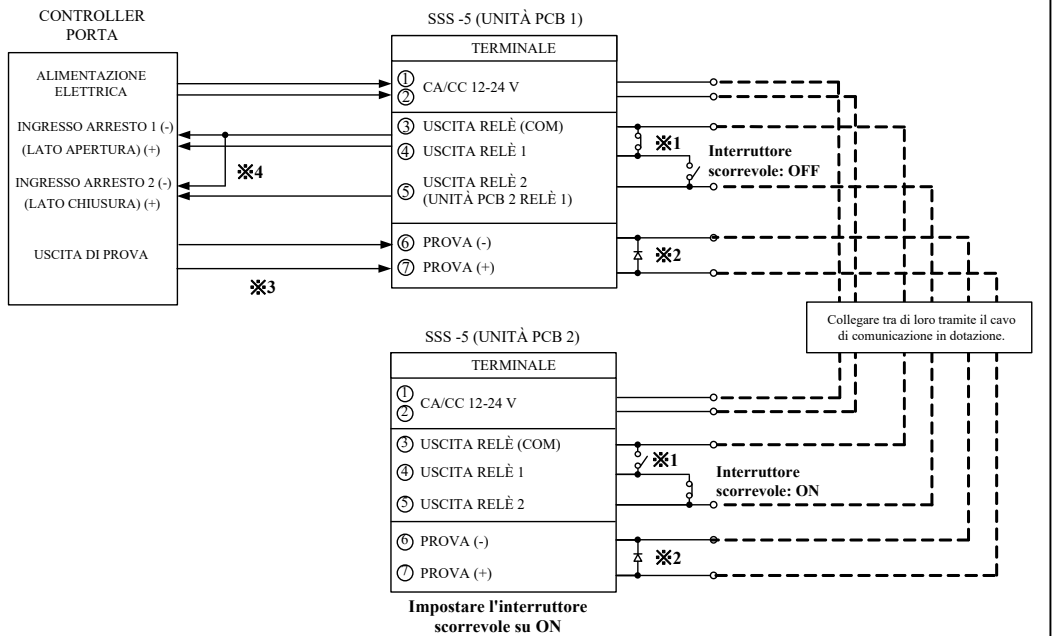
## Schema elettrico generale

©Per maggiori dettagli su “USCITE RELÈ” e “INGRESSO DI PROVA”, fare riferimento alla sezione 6 del manuale utente.

### 1. Collegamento di un sensore SSS-5 ad un controller della porta



### 2. Collegamento di due sensori SSS-5 ad un controller della porta



# SSS-5

## Allgemeiner Schaltplan

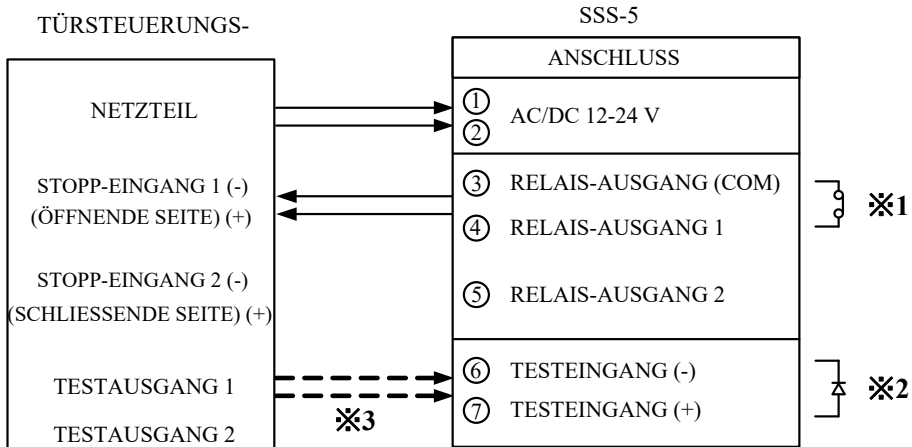
© Ausführliche Informationen zu „RELAIS-AUSGÄNGEN“ und „TESTEINGANG“ finden Sie in Abschnitt 6 des Benutzerhandbuchs.



WARNUNG

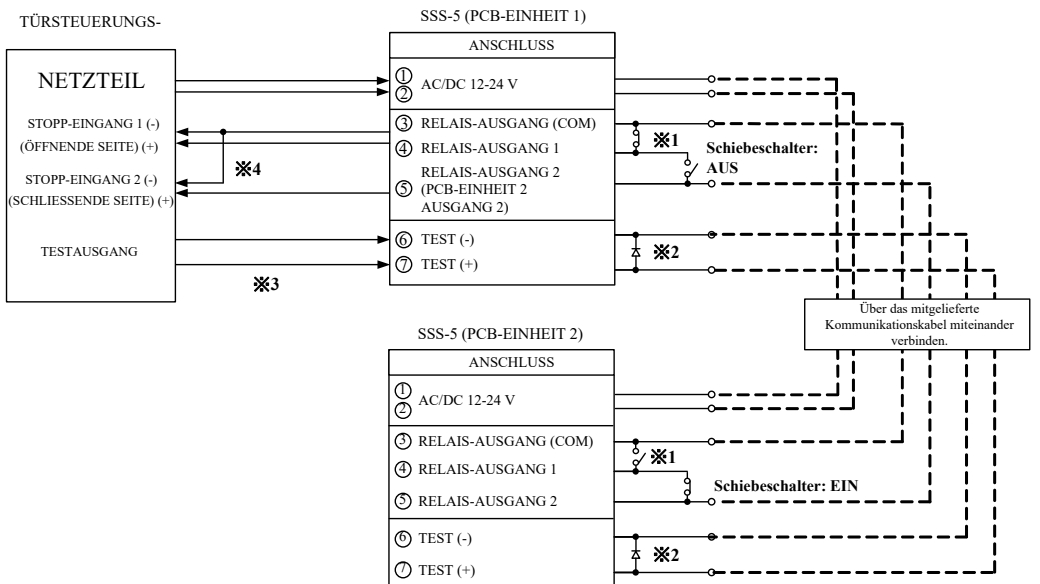
Um gefährliche Bewegungen der Tür zu verhindern, konfigurieren Sie bitte die Einstellungen des Sensor-DIP-Schalters, bevor Sie den Sensor mit Strom versorgen.

### 1. Anschließen eines SSS-5-Sensors an eine Türsteuerung



Schiebeschalter auf AUS (OFF) einstellen

### 2. Anschließen von zwei SSS-5-Sensoren an eine Türsteuerung



Über das mitgelieferte Kommunikationskabel miteinander verbinden.

Schiebeschalter auf EIN (ON) einstellen



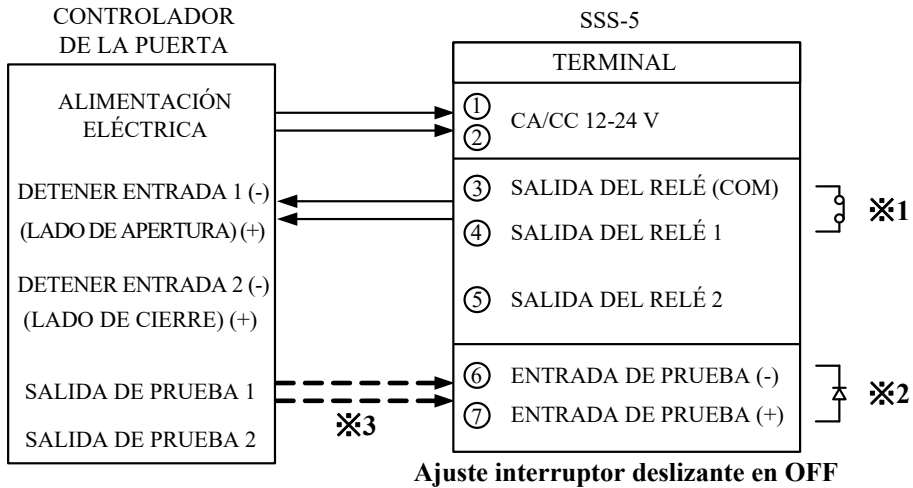
Para evitar los movimientos peligrosos de la puerta, configure los ajustes del sensor comm. dip antes de suministrar energía al sensor.

# SSS-5

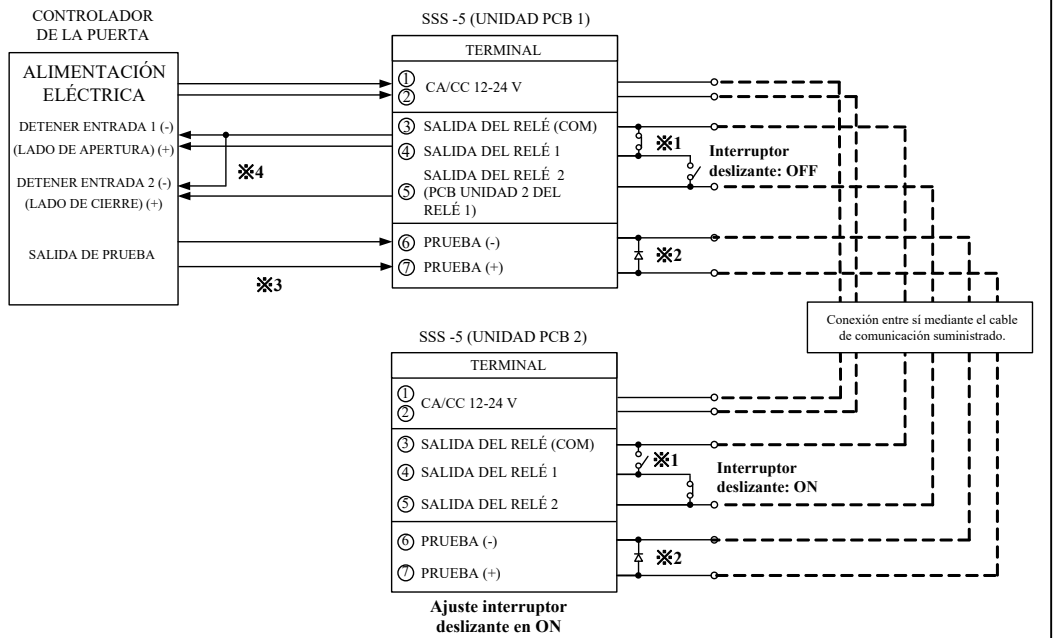
## Diagrama de cableado general

©Para obtener más detalles sobre «SALIDAS DE RELÉ» y «ENTRADA DE PRUEBA», vaya a la sección 6 del manual del usuario.

### 1. Conexión de un sensor SSS-5 a un controlador de la puerta



### 2. Conexión de dos sensores SSS-5 a un controlador de la puerta





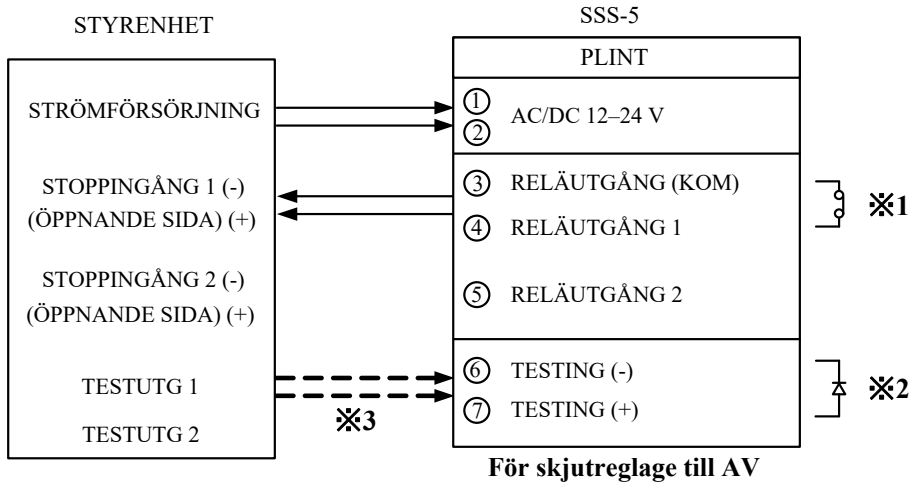
För att förhindra en farlig dörrörelse, ställ in sensorns DIP-omkopplare innan du strömsätter sensorn.

# SSS-5

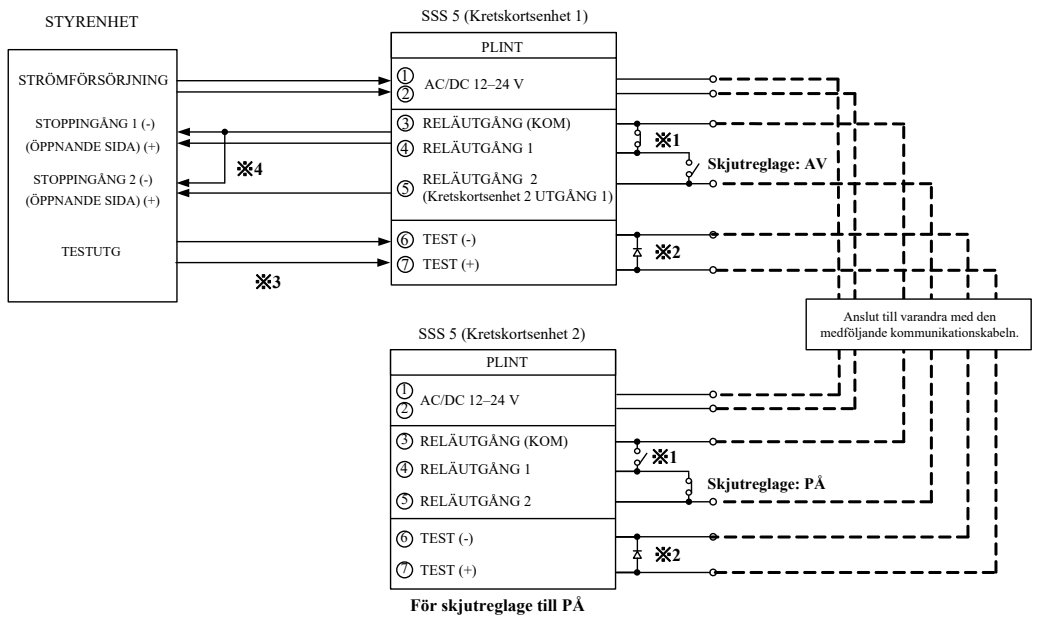
## Allmänt kopplingschema

©För mer information om "RELÄUTGÅNGAR" och "TESTINGÅNG", se avsnitt 6 i användarhandboken.

### 1. Ansluta en SSS-5-sensor till en styrenhet



### 2. Ansluta två SSS-5-sensorer till en styrenhet



## English

- ※1 Dip SW #3: N.C.
- ※2 Dip SW #1: B (with a TEST INPUT) ; Dip SW #1 : A (without a TEST INPUT)
- ※3 In order to comply with EN16005 connect wiring from the TEST OUT on the door controller to TEST INPUT on the SSS-5 sensor. If your door controller cannot monitor the sensor then do not connect these wires.
- ※4 Note polarity when connect wiring.

## Français

- ※1 Commutateur DIP n° 3 : N.F.
- ※2 Commutateur DIP n° 1 : B (avec une ENTRÉE DE TEST) ; Commutateur DIP n° 1 : A (sans ENTRÉE DE TEST)
- ※3 Afin de respecter la norme EN16005, raccordez le câblage de la SORTIE DE TEST de l'unité de commande de porte à l'ENTRÉE DE TEST du détecteur SSS-5. Si votre unité de commande de porte n'est pas en mesure de contrôler le détecteur, ne raccordez pas ces câbles.
- ※4 Notez la polarité lors du raccordement des câbles.

## Italiano

- ※1 Dip SW n. 3: N.C.
- ※2 Dip SW n. 1: B (con un INGRESSO DI PROVA) ; Dip SW n. 1 : A (senza INGRESSO DI PROVA)
- ※3 Per garantire la conformità alla norma EN16005 collegare il cavo dall'USCITA DI PROVA sul controller della porta all'INGRESSO DI PROVA sul sensore SSS-5. Se il proprio controller della porta non è in grado di controllare il sensore non collegare questi cavi.
- ※4 Al collegamento dei cavi rispettare la corretta polarità.

## Deutsche

- ※1 DIP-Schalter #3: N.C.
- ※2 DIP-Schalter #1: B (mit einem TESTEINGANG); DIP-Schalter #1: A (ohne TESTEINGANG)
- ※3 Für die Konformität mit EN16005 verbinden Sie das Kabel vom TESTAUSGANG an der Türsteuerung mit TESTEINGANG am SSS-5-Sensor. Verbinden Sie diese Kabel nicht, wenn Ihre Türsteuerung den Sensor nicht überwachen kann.
- ※4 Beachten Sie beim Anschließen die Polarität.

## Español

- ※1 Conm. dip 3: N.C.
- ※2 Conm. dip 1: B (con ENTRADA DE PRUEBA); Conm. dip 1: A (sin ENTRADA DE PRUEBA)
- ※3 Para cumplir con la norma EN16005, conecte el cableado desde SALIDA DE PRUEBA en el controlador de la puerta hasta ENTRADA DE PRUEBA en el sensor SSS-5. Si el controlador de la puerta no puede monitorizar el sensor, no conecte estos cables.
- ※4 Tenga en cuenta la polaridad cuando conecte el cableado.

## Svenska

- ※1 DIP-omk. 3: N.C.
- ※2 DIP-omk. 1: B (med en TESTINGÅNG) ; DIP-omk. 1: A (utan TESTINGÅNG)
- ※3 För att anslutningen ska uppfylla standarden EN16005 anslut kabeln från TESTUTGÅNGEN på styrenheten till TESTINGÅNGEN på SSS-5-sensorn. Om din styrenhet inte kan övervaka sensorn, anslut inte dessa kablar.
- ※4 Observera plus och minus vid kabeldragningen.

